

大埔升級再造 社區計劃

2014年9月
(第一期)



編者的話

承蒙可持續發展基金再度撥款資助，香港婦女中心協會與商界環保協會首次攜手作跨界別合作，推行一項為期18個月的「大埔升級再造社區計劃」。參與計劃的婦女由社區走入商界，為商界的員工提供培訓，舉辦不同類型的工坊，教授製作環保酵素、環保肥皂以及「升級再造」布藝的方法；而商界環保協會通過聯繫本地設計師，傳授婦女設計和製作「寵物狗仔衫」的知識。「星星之火，可以燎原」，

我們期待是次跨界別合作能成為一個開始，給有心推動「可持續發展」的個人或機構作參考，建立更多推動「可持續發展」的跨界別合作平台。

為了讓社區人士更了解本計劃、可持續發展以及「升級再造」的研發成果，我們將會定期出版通訊，並將最新資料更新在計劃的facebook(www.facebook.com/womensd.hk)及網頁(www.womensd.hk)。請大家多多支持！

合作伙伴介紹：商界環保協會



轉廢為寶 提倡可持續發展概念

作為推動香港環保卓越的先驅，商界環保協會(BEC)致力鼓勵商界落實提升環境表現的工作，並積極建立溝通平台，讓商界與社會大眾在環保及可持續發展的議題上交流意見。此外，BEC舉辦各項環保教育活動，以鼓勵商界實踐環保，把環保概念植根於企業營運之中。

BEC很榮幸有機會與香港婦女中心協會合作舉行「大埔升級再造社區計劃」。BEC為此計劃進行協調工作，邀請設計師提供再

造設計的意念，如何利用棄置布料製作寵物衣服，隨後BEC安排設計師出席工作坊教導大埔區內婦女成為「升級再造」技術的推廣者。完成工作坊後，BEC安排「升級再造」技術推廣者到訪參與之商業機構教導員工製作「升級再造」產品。我們盼望通過該計劃鼓勵商界支持及推動發展「升級再造」，瞭解參與可持續發展箇中益處。

BEC冀望能夠擔當橋樑角色，喚醒大眾關注可持續發展，並會繼續努力倡導及推動環保，與商界及社會齊心為可持續發展而努力。



商界環保協會

行政總裁 李家慧

專題：愛上升級再造

時裝過時，丟！
孩子玩具太多，丟！
傢俬舊了，丟！
舊書太多，丟！
餸菜煮多了，吃不下，丟！.....

每天生活中要丟棄的東西太多，數之不完。

香港人每天製造大量垃圾，每人每日平均棄置量達1.28公斤，較鄰近地區如的台北市、東京都及首爾為高。面對每日過萬公噸的垃圾，三個堆填區實在不勝負荷，問題迫在眉睫。三色垃圾分類回收桶推行多年，成效又有多高？若不由源頭減廢做起，是否單靠多興建幾個焚化爐或擴充堆填區，便可以解決香港的垃圾問題？

立法會上一年度最後一次財務委員會議上，環境局提出提升有機資源回收中心工程的撥款無法表決，環境局局長黃錦星憂慮香港早晚會「垃圾圍城」，而財政司司長曾俊華更表示希望議員拿出道德勇氣和政治承擔，不僅支持受歡迎項目，「也要作艱難的抉擇，支持必須但不受部份市民歡迎的項目」，他以「三堆一爐」撥款為例，指出堆填區若飽和，「滿街都是垃圾，有多少市民會受影響呢？」

近年政治氛圍越趨複雜，是否應以「三堆一爐」來解決「垃圾圍城」，似乎不易達到社會共識，要找到一個能徹底解決香港垃圾問題的方法似乎仍有很遠的路要走，但面對這每人每天1.28公斤的垃圾，「源頭減廢」不能只限於口號式的教育，而是每位市民必須肩負的公民責任。

要做到「源頭減廢」，當然由改變生活習慣做起，除了養成「惜食惜物」的良好習慣外；在棄置物件時想一想：丟出去的真的是一件垃圾？

推行多年的「循環再造」概念固然重要，把垃圾變成有用的資源，但我們不可不知的是，在這生產過程中，消耗的能源也不少，有利亦有弊；相反，「升級再造」則可以避免消耗地球資源。現在，就讓我們認識社區上不同的「升級再造」方法，一切由「減廢」開始！

「循環再造」、「降級回收」與 「升級再造」

循環再造



「循環再造」(Recycling)是指把本來要廢棄的材料轉化為新的物品，避免資源浪費、減少製造垃圾及原料消耗；可分為「降級回收」(Downcycling)及「升級再造」(Upcycling)。

降級回收



社會一般對「循環再造」的認知是「降級回收」，即是將棄置物分解再製成新產品，例如磚塊、塑膠等，經打碎、分解再倒模造成另一種物件。事實上，在生產過程中，同時需要加入很多其他物料以及使用大量燃料，造成大量的碳排放，更可能減低物料的質素。以回收玻璃為例，每熔製1噸玻璃，需使用1.2噸原材料。不過，即使「降級回收」不是最理想的方法，但亦較完全棄置可取。

升級再造



甚麼是升級再造？

「升級再造」是指把廢物製作成更具價值和質素的產品，賦予舊物件新的生命，從而達至「源頭減廢」。當中強調收集、生產及消費三方面形成的循環系統，垃圾概念不再存在。生產者不只注重產品質素，還關顧到生產模式是否有益社會，而消費者不只欣賞產品如何有益於己，更會尊重生產者和產品。

由於「升級再造」較「降級回收」所消耗的資源較少，對環境的傷害自然也較少，是較可取的方法。加上港人普遍物質豐裕，丟棄的物件往往仍可使用，有部份更可能外觀精美。其實，只要願意花心思，好好運用，作「升級再造」，不難發現生活處處充滿智慧，「源頭減廢」絕對可以坐言起行。

「升級再造」實例

玻璃器皿除了可以降級回收，製作成環保磚外，有否想過家用的玻璃器皿，也可以化身成美觀的擺設？只要花點心思，加上圖案以及顏料，將水種植物栽種在內，不但能保留原來的玻璃器皿，更能轉化其用途，成為既實用又有價值的物品。

你看得出這是由廢棄舊衣及舊布料製作出的衣服嗎？



Angus-Tsui

EcoChic-Jakarta



Yuri-Man



Tina-Ho

香港現時有很多設計師，以「升級再造」的概念，將舊衣物「改頭換面」，設計成獨特的時尚衣著。別以為用舊衣服或舊布料製成的產品一定是又殘又舊，這些產品絕對能媲美時裝店的貨品，有的更達世界級水平！自2011年起，本港開始舉辦「升級再造」服裝設計比賽（「衣酷適再生時尚設計」比賽），至2013年舉辦首屆國際大賽，吸引來自世界各地以及香港的設計師參加。

你能相信這些都是由一扇門造成的嗎？



木門重生

原本的舊木門，改造成了這張大座椅（右），也變身成為茶几（上）。上面還印有木門的痕跡和凸起的小鈕，更顯古雅。



茶几變臉

來自立法會大樓的茶几，既改造成了這樣的圓形凳（左），亦成為活潑的兒童涼亭，上面是布料，下部配了椅子，可坐亦可玩（下）。



根據環境局出版的《香港資源循環藍圖2013-2022》，香港每天平均產生360公噸木廢料，由於回收木廢料與鋁罐或廢紙不同，每回收1噸木廢料不單沒有任何利潤，更需要額外300元成本；故此，雖然木廢料佔香港固體廢物量雖然不多，但基本上所有木廢料都會被送往堆填區。可幸的是現時社企正針對這個問題，將木廢料回收，並進行「升級再造」，成為外觀兼實用的木傢具和擺設。

「大埔升級再造社區計劃」計劃緣起

計劃緣起

為回應政府源頭減廢政策，亦有見於「降級回收」未能全面解決家居的棄置物，因此提倡新方案——「大埔升級再造社區計劃」。

計劃旨在利用回收的棄置物，加入設計意念和元素，讓它改頭換面變成有價值的產品。通過與商界環保協會合作，將家居廢棄物料研發成「升級再造」產品，如家居擺設、寵物用品等，並製成產品紙樣，通過訓練婦女成為推動者教育大眾，將產品普及於社區生產。而這些「升級再造」產品，除了玻璃器皿外，還包括舊衣服、鮮廚餘及家居廢油等。

計劃內容：

- I) 研發及創造：採用家居廢棄物料(玻璃器皿、舊衣物等)，製成「升級再造」產品，當中包括布藝產品、家居擺設及寵物用品，並製成產品紙樣，將產品普及於社區生產。
- II) 婦女作為社區推動者：通過「社區媽媽工作室」，培訓婦女成為社區「升級再造」之推動者及導師，讓婦女成為推廣「可持續發展」大使。
- III) 跨界別合作：除了於社區推動，亦會與商界合作，如引入商界的設計師，為商界員工提供「升級再造」工作坊等，共同推動可持續發展生活模式。
- IV) 社區參與：向社區及商界不同團體推廣「升級再造」技術；通過社區巡迴展覽及「升級再造」產品設計比賽，於社區內展現不同社群的作品。
- V) 經驗結集：上載工作坊和講座的資訊及「升級再造」製作過程到網站，並將資料集結成《「升級再造」書冊》及《經驗總結集》，使手工藝及計劃經驗得以傳承與不同群體分享。

垃圾——不是一無是處的廢物，而是未被善用及被浪費的資源。只要從日常生活中多動腦筋，把棄置的物品「升級再造」，這不但可以延長香港堆填區的壽命，也可以保護香港的自然環境。



參考：

United States Environmental Protection Agency. "Reduce, Reuse, Recycle." Accessed July 4, 2014. <http://www2.epa.gov/recycle>.

The Upcycling Fashionista. "The difference between recycling, upcycling and downcycling." Accessed July 4, 2014.

<http://theupcyclingfashionista.wordpress.com/2013/11/08/the-difference-between-recycling-upcycling-and-downcycling>

香港泥頭車司機協會。〈玻璃再生璀璨：玻璃回收歷程〉。瀏覽日期：2014年7月4日。

http://www.greenglass.org.hk/?page_id=111

Redress。〈升級再造〉。瀏覽日期：2014年7月4日。

<http://redress.com.hk/getinformed-ct/sustainabledesigntechniques/up-cycling/?lang=zh-hant>

The EcoChic Design Award website. Accessed July 04, 2014.

<http://www.ecochicdesignaward.com>.

〈升級再造1：廢物·重生〉。《蘋果日報》。2014年3月23日。

<http://hk.apple.nextmedia.com/supplement/culture/art/20130323/18204231>

長者安居協會。〈跨代合作，讓舊木重生——升級再造〉。《長訊》。2014年1月第67期。

http://www.goldenage.hk/b5/ga/ga_article.php?article_id=2030

香港中文大學資訊處及校園規劃及可持續發展處。〈升級再造 創造環保藝術〉。《續緣中大》。2014年3月第4期。

<http://www.iso.cuhk.edu.hk/chinese/publications/sustainable-campus/article.aspx?articleid=59041>

製作環保酵素清潔劑

香港婦女中心協會多年來與「社區媽媽」一起研發如何有效運用家居廢物，製作成適合生活所需的產品。過去4年，我們集中於於社區推廣環保酵素清潔劑，今期我們將為大家作介紹。

環保清潔酵素原理：

雖然製作環保清潔酵素並不困難，但其原理卻毫不簡單。

因為，這是一個相當複雜的化學轉化過程。簡單來說，環保清潔酵素是通過將鮮廚餘的澱粉與糖混合一起，發酵最少3個月，並經過一連串既複雜又微妙的化學轉化，而產生或得出的酸性物質(CH_3COOH)。此一酸性物質能分解和清除污垢，防止細菌滋生。

製作比例：

3份廚餘：1份黃糖：10份水

廚餘300克：黃糖100克：水1公升

動手製作環保清潔酵素

材料：鮮廚餘(果皮、菜葉等)、黃糖、水

用具：量杯、湯匙、電子磅、膠樽

做法：

1. 先將鮮廚餘用電子磅量好，切細，放入合適的膠樽內備用。
*[要預留約 1/3 的空間發酵]
2. 將按比例的黃糖倒入水中，拌勻，成為黃糖水。
3. 再將黃糖水倒入盛載鮮廚餘的膠樽內，黃糖水應略多於 / 蓋過鮮廚餘。
4. 扭上瓶蓋，放置在陰涼地方發酵最少 3 個月，避免日曬。

用法：

1. 加入清水稀釋已發酵完成的酵素。
[最少放置3個月，PH值<4]
2. 稀釋後的酵素更具清潔、去油、殺菌作用。
3. 除了以清水稀釋使用外，也可以將發酵後的廚餘渣滓攪碎，倒入馬桶，靜置15-30分鐘，然後沖水，能清除水渠的污垢及異味。



稀釋參考比例 [酵素：水]

酵素空氣清新水 1:200

酵素肥料 1:100

消毒 1:500

種植、栽培花草 1:500

洗衣液、洗碗 1:10

一般清潔 1:500

注意事項：

1. 鮮廚餘不包括經過油炸或烹調的食物，也不應有紙、塑膠或金屬等。
2. 每天必須扭開瓶蓋，讓氣體釋出，直至瓶內沒有氣體。(這過程需維持大約半個至1個月。若膠樽是闊身的，則沒有這個問題。)
3. 在發酵過程中，不用擔心會有臭氣/味，只需將瓶蓋蓋好。
4. 酵素應呈棕黃色，帶點酒精/發酵的刺激氣味。
5. 若在發酵過程中，表面或液體出現黑色霉菌，則表示不成功，整枝酵素需要棄掉。但可加入同等分量的黃糖，重新發酵。
[若出現白色霉菌，則屬正常和好現象。]
6. 如樽內發現蒼蠅卵或蟲，不必擔心，也不用刻意處理。因發酵過程的化學轉化作用會將它們處理掉。

活動推介

招募「社區媽媽」

「社區媽媽」是一群通過不斷學習、試驗和討論，並身體力行，以實踐可持續發展的生活模式，及努力向不同社群積極推廣的義工。現時義工們正研發及向設計師學習不同的「升級再造」技術和產品，包括狗仔衫、布藝、皮革、酵素、沐浴露等。

如果你：

1. 有興趣學習將家居不用的舊衫或舊布做成實用美觀的家居產品；
 2. 有興趣推動環保，實踐可持續生活模式；
 3. 想成為工作坊導師卻不知自己能不能夠勝任；
 4. 想做義工；
 5. 願意參加每月的聚會及培訓工作室.....
- 不要猶疑，立刻加入「社區媽媽」的家庭。

家居「升級再造」工作坊

「家居『升級再造』工作坊」，主要讓市民實踐如何利用家居「廢物」，製造有價值的產品。產品主要有以下四款：

布藝工作坊

內容：將舊衣服或舊布剪裁成合用的產品，例如寵物衫(狗仔)、頭飾、頸飾、手袋等。



環保酵素工作坊

內容：利用果皮、鮮廚餘製作成沒有化學成份的環保酵素清潔劑

環保肥皂工作坊

內容：利用棄置的廢油製成環保肥皂



玻璃彩繪工作坊

內容：利用回收的玻璃樽，製作彩繪玻璃畫及種植水種植物，製成家居擺設。



我們於全港不同地區舉辦課程，有興趣參加者，可瀏覽www.womensd.hk或直接聯絡我們。

商界員工福利「升級再造」工作坊

提供員工福利不需要巨額金錢！一頓飯的時間、一個活動室，加上你認為已經沒用的家居廢物，就可輕鬆讓員工（甚至加上員工的家人）合力製作出「升級再造」產品。既可以讓員工在忙碌的工作中鬆弛神經和學習新事物，又可凝聚團隊，更可增加員工與家人共聚的機會。



如有興趣包班，歡迎聯絡我們。



香港婦女中心協會
Hong Kong Federation of Women's Centres



可持續發展委員會
Council for
Sustainable Development

是項計劃由可持續發展基金資助

聯絡方法

香港婦女中心協會賽馬會太和中心

地址：新界大埔太和邨福和樓地下102-107室

(港鐵東鐵線太和站B出口)

聯絡人：周先生或葉姑娘

電話：(852) 2654 6066

傳真：(852) 2654 6320

電郵：taiwo@womencentre.org.hk

網頁：www.womencentre.org.hk ; www.womensd.hk

Facebook：www.facebook.com/hkfwc ;

www.facebook.com/womensd.hk